

台盼正體字扎根海外 避免邊緣化

張富美強調「五千年中國文字」必須保留 迎戰簡體字強勢推擠

【本報記者許惠敏台北報導】

台灣行政院僑委會委員長張富美在 25 日一項海外傳媒人士參與的論壇中強調，「五千年的中國文字一定要保留，不能在中國大陸強勢下被推擠邊緣化」。她說，這是包括外交部、新聞局、僑委會等政府部門一致的共識，她希望海外華文媒體協助傳達正統文字的重要性。

由僑委員會辦理的海外傳媒人士返台參訪活動 25 日結束，此一活動鎖定「華語熱」的主題，不僅一半的參訪行程與該主題相關，還邀集台灣各大學華語文中心負責人舉行一場專題論壇，探討正體注音的華語文教學如何在漢語熱潮中不缺席。

甫訪美參加全美外語教師年會的張富美指出，台海兩岸對目前的華語熱都很重視，雖然北京在美大力推行簡體漢語拼音，但傳統的正體字也穩住了海外市場，不過，正體字要在美國主流系統中站穩腳步，未來仍將面臨嚴峻的挑戰。國立師範大學華語文教學研究所所長信世昌以全球華語熱的意義與影響為題指出，過去華文一直落後於日文，是外國人學習亞洲語的第二熱門語言，1995 以後則晉升為首位，在韓國和越南更僅次於英文，居第二位，他認為，未來華語勢必成為國際第二通行語言。

分析全球華語熱的三大原因，一是全球經濟發展趨勢；二是大量大陸華人移民國外，尤其 80 年代以後，華語文需求愈來愈大；第三則是兩岸政府的大力推動。

信世昌說，台灣推動華語教學首重專業化及國際化，另外，協助海外師資培訓、發展全球華語文能力測驗都是行動方向，他以學者身分坦言，漢語拼音雖不是最好的，但在海外使用已成趨勢，台灣發展的通用拼音則行不通。

自從台大史丹佛中心 1997 年遷至大陸後，外國人學華語往往以北京為首選，多位講員指出，爭取海外人士到台灣學華語文必須找到切入點，例如強調文字的正統性，而台灣自由開放的大環境也是應予強調的賣點。

列席的教育部文化參事林文通則指出，政府必須制定政策，華語文教育才能和大陸競爭。

經與美國大學理事會斡旋，正體字在 2006 年展開的中文 AP 計畫中已有其定位，但要求列入通用拼音案已遭大學理事會封殺。

共有來自美、加、英、韓、南非、菲律賓、馬來西亞、泰國的 18 位海外華文媒體工作者，應邀參與了為期五天的參訪活動。

【2005-11-26/世界日報/A1 版/要聞】